

Заключение диссертационного совета МГУ.058.1
по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

Решение диссертационного совета от 13 февраля 2025 года, № 1

О присуждении Араба Халилу Ибрагиму, гражданину Турции, ученой степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Анализ турецкого акцента в области произношения русских согласных и методика его устранения» по специальности 5.8.2. – «Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный (начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение))» (педагогические науки) принята к защите диссертационным советом 12 декабря 2024 года, протокол № 15.

Соискатель Араба Халил Ибрагим, 1990 года рождения, окончил аспирантуру на кафедре дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова в 2021 году, и прикреплен к кафедре дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова для завершения работы над диссертацией с 01.10.2021 года по настоящее время.

Соискатель временно не трудоустроен.

Диссертация выполнена на кафедре дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Научный руководитель: Бархударова Елена Леоновна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова».

Официальные оппоненты:

1. Шустикова Татьяна Викторовна, доктор педагогических наук, профессор, ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», кафедра иностранных языков юридического института, профессор-консультант,
2. Хромов Сергей Сергеевич, доктор филологических наук, профессор, ФГАОУ ВО «Московский политехнический университет», кафедра русского языка и истории литературы института издательского дела и журналистики, заведующий кафедрой,

3. Фокина Мария Владимировна, кандидат педагогических наук, ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», кафедра русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов филологического факультета, преподаватель,

дали положительные отзывы на диссертацию.

На автореферат отзывы не поступали.

Выбор официальных оппонентов обосновывался их компетентностью в области теории и методики обучения иностранным языкам, наличием публикаций по теме диссертации, способностью определить научную и практическую значимость исследования.

Соискатель имеет 4 опубликованных работ, 4 по теме диссертации, из них 4 – статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова:

1. Араба Х.И. Позиционная мена глухих и звонких согласных в контексте обучения турок русскому произношению // Мир науки, культуры, образования. 2020. № 4 (83). С. 212–214. (0,6 п.л.) (Импакт-фактор РИНЦ – 0,875).
2. Араба Х.И. Анализ позиционных закономерностей звукового строя турецкого языка в контексте обучения турок произношению русских согласных // Педагогический журнал. 2022. № 4-1. Т. 12. С. 254–259. (0,4 п.л.) (Импакт-фактор РИНЦ – 0,314).
3. Араба Х.И. Анализ структуры турецкого слога в контексте обучения турок произношению русских согласных // Педагогический журнал. 2024. № 2-1. Т. 14. С. 85–92. (0,6 п.л.) (Импакт-фактор РИНЦ – 0,314).
4. Бархударова Е.Л., Араба Х.И. Противопоставление русских согласных по твердости/мягкости на иноязычном фоне: лингводидактический аспект // Высшее образование сегодня. 2021. № 4. С. 42–48. (0,8 п.л.) (Импакт-фактор РИНЦ – 1,251). Вклад автора: 50%.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение имеющей большое значение для развития педагогической науки задачи разработки системы обучения турок русскому произношению с учетом сходств и различий в консонантных системах русского и турецкого языков.

Практическая ценность настоящей диссертации заключается в возможности использования ее результатов для создания и совершенствования курсов русской звучащей речи, адресованных носителям турецкого языка.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

1. В процессе обучения турок русскому произношению необходима сознательная многоаспектная опора на описание звукового строя русского языка на фоне турецкого в трех аспектах: собственно системном, системно-позиционном и артикуляционном.
2. Наиболее яркие и устойчивые отклонения в русской речи турецких учащихся обусловлены расхождениями в позиционных закономерностях родного и изучаемого языков. К числу самых значимых отклонений «позиционного» характера относятся неправомерная замена твердых согласных на мягкие и мягких на твердые в абсолютном конце слова под влиянием ряда предшествующего гласного; отсутствие мены глухих согласных на звонкие перед звонкими; ошибочные гласные вставки.
3. Несмотря на яркие типологические различия, в фонетических системах русского и турецкого языков существует немало сходств. К числу наиболее важных относятся следующие особенности звукового строя турецкого языка, на которые можно опереться в курсе русской фонетики: противопоставление латеральных и заднеязычных взрывных по твердости/мягкости; запрет на употребление шумных звонких согласных в позиции перед глухими; запрет на употребление взрывных звонких согласных в абсолютном конце слова; возможность ряда двухкомпонентных консонантных сочетаний в позиции конца слога.
4. В ходе обучения турецких учащихся русскому произношению важно иметь в виду, что целый ряд турецких звуков могут звучать сходно с русскими согласными, хотя в турецкой фонетике им традиционно приписывается иное место образования. К числу звуков, имеющих в турецкой фонетической системе аналоги с формально иным местом образования, относятся следующие русские согласные: мягкий латеральный, мягкая аффриката, мягкий глухой переднеязычный фриктивный, среднеязычный среднеязычный [j], мягкие смычные заднеязычные и твердый заднеязычный фриктивный.
5. Последовательный учет сходств и различий в двух «контактирующих» системах консонантизма позволяет грамотно расположить материал в соответствии с принципами «от простого к сложному» и «от знакомого к незнакомому». При таком подходе работа над рядом тем должна проводиться нетрадиционно: знакомство с противопоставлением твердых и мягких следует начинать с латеральных;

двухкомпонентные и многокомпонентные консонантные сочетания целесообразно осваивать прежде всего в позиции конца слова; мену звонких на глухие в абсолютном конце слова первоначально рекомендуется изучать на материале взрывных согласных.

На заседании 13 февраля 2025 г. диссертационный совет принял решение присудить Араба Халилу Ибрагиму ученую степень кандидата педагогических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 22 человек, из них 5 докторов наук по специальности 5.8.2. – «Теория и методика обучения и воспитания (русский язык, русский язык как иностранный (начальное общее образование, основное общее образование, среднее общее образование, среднее профессиональное образование, высшее образование, дополнительное образование, профессиональное обучение))» (педагогические науки), участвовавших в заседании, из 24 человек, входящих в состав совета, проголосовали: «за» – 22, «против» – 0, «недействительных бюллетеней» – 0.

Председатель диссертационного совета,
д.фил.н., профессор, академик РАО

Кортава Т.В.

Ученый секретарь диссертационного совета,
к.фил.н., доцент

Одинцова И.В.